

Aton CLT101

Single/Duo/ Trio

Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso



swisscom **fixnet**

5	5	Unterbrechung der Nachricht
0	2	Löschen nach abhören / alles löschen nach abhören
6	1	Aufzeichnen einer neuen Ansage mit Aufzeichnung Ende der Aufzeichnung mit Taste 5
6	2	Aufzeichnen einer neuen Ansage ohne Aufzeichnung Ende der Aufzeichnung mit Taste 5
7	1	Wiedergabe der Ansage mit Aufzeichnung
7	2	Wiedergabe der Ansage ohne Aufzeichnung
9	1	Wählen der Ansage mit Aufzeichnung
9	2	Wählen der Ansage ohne Aufzeichnung
8		Anrufbeantworter EIN / Aus

5	5	Arrêt de lecture
0	2	Effacement après lecture / Après écoute de tous les messages efface tout
6	1	Enregistre une nouvelle annonce avec enregistrement Fin d'enregistrement avec touche 5
6	2	Enregistre une nouvelle annonce sans enregistrement Fin d'enregistrement avec touche 5
7	1	Lecture du message annonce avec enregistrement
7	2	Lecture du message annonce sans enregistrement
9	1	Sélectionne message avec enregistrement
9	2	Sélectionne message sans enregistrement
8		Répondeur enclenché / déclenché

5	5	Interrompere il messaggio
0	2	Cancellare dopo ascolto / Cancellare tutto dopo l'ascolto
6	1	Registare un nuovo annuncio con registrazione Fine della registrazione con tasto 5
6	2	Registare un nuovo annuncio senza registrazione Fine della registrazione con tasto 5
7	1	Asoltare l'annuncio con registrazione
7	2	Asoltare l'annuncio senza registrazione
9	1	Selezionare l'annuncio con registrazione
9	2	Selezionare l'annuncio senza registrazione
8		Segreteria telefonica ON / OFF

Sommario

1	INTRODUZIONE.....	66
1.1	Regole di sicurezza / omologazione	66
1.2	Disimballaggio.....	67
2	MESSA IN SERVIZIO.....	67
3	LA STAZIONE DI BASE.....	68
4	IL PORTATILE.....	68
5	DISPLAY	69
6	ICONE DEL MENU E TASTI PROGRAMMA.....	69
7	MENU E FUNZIONI.....	70
7.1	Significato delle icone e sottomenu a disposizione	70
7.2	Lista dei tasti di programma.....	77
8	UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	77
8.1	Effettuare una chiamata	77
8.2	Preparazione della selezione.....	77
8.3	Terminare una chiamata	77
8.4	Ricevere una chiamata	78
8.5	Modalità viva voce	78
8.6	Regolazione del volume	78
8.7	Tasto "mute" (disattiva microfono)	78
8.8	Ripetizione estesa della selezione	78
8.9	Visualizzazione del numero del chiamante.....	78
8.10	Lista delle chiamate.....	79
8.11	Utilizzo della rubrica dei contatti.....	79
8.12	Comporre il numero di un contatto	80
8.13	Esempio di numero rapido	80
9	CHIAMATE INTERNA	80
9.1	Annunciare un portatile.....	80
9.2	Comunicare con un altro portatile	81
9.3	Passaggio di una comunicazione ; consultazione interna.....	81
9.4	Conferenza a tre (2 interni + 1 esterno)	81
9.5	Accendere e spegnere l'apparecchio	81
9.6	Durata della conversazione	81
9.7	Tasto R (Flash).....	81

10	MESSAGGI TESTO SMS.....	82
10.1	Scrivere un messaggio	82
10.2	Ricevere un messaggio	83
10.3	Riprendere ed inviare un messaggio salvato	83
10.4	Messaggi inviati	83
11	PORTALE VOCALE (LABBRA).....	83
12	SEGRETERIA TELEFONICA.....	84
12.1	Messa in servizio	84
12.2	Scelta della lingua della segreteria	84
12.3	Gestire la segreteria	84
12.4	Registramento di messaggi personalizzati.....	84
12.5	Messaggio di uscita pre-registrato	84
12.6	Memoria piena	85
12.7	Operazioni con il portatile Aton CLT101 / configurazione.....	85
12.8	Operazioni con i comandi della base	87
12.9	Display sulla base	88
12.10	Operazioni di comando a distanza.....	88
12.11	Attivazione a distanza.....	90
12.12	Configurazione di default.....	90
13	AIUTO E ASSISTENZA TECNICA.....	91
14	GARANZIA / RIPARAZIONE / MANUTENZIONE	92

1 Introduzione

1.1 Regole di sicurezza / omologazione

Questo telefono non è previsto per effettuare chiamate di emergenza in caso di interruzioni di corrente. Accertatevi di avere a disposizione altre possibilità per effettuare chiamate in caso di necessità.

- Leggete attentamente queste istruzioni e tenetele a portata di mano.
- Per informazioni e riparazioni consultate un tecnico esperto e non aprite l'apparecchio da soli.
- Non toccate mai i connettori con oggetti appuntiti, metallici o umidi.
- Installate l'apparecchio su una superficie antiscivolo. Le vernici o altri rivestimenti sintetici possono corrodere e rammollire i piedi in plastica dell'apparecchio che a loro volta possono lasciare delle macchie sulla superficie del mobile. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per siffatti danni.
- Non esponete l'apparecchio al sole e non installatelo in prossimità di una fonte di calore.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità, dalla polvere e da liquidi o vapori aggressivi.
- Non esponete l'apparecchio a campi magnetici importanti (motori elettrici, televisione, videoregistratore, impianto stereo, apparecchi elettrodomestici), poiché tali impianti possono provocare delle interferenze, ridurre la portata d'impiego o comportare il malfunzionamento dell'apparecchio.
- Allacciate il cavo d'alimentazione dell'apparecchio solo a una presa elettrica adatta. Non sostituite la spina del cavo d'alimentazione.
- Non sollevate il telefono tenendolo per il cavo d'alimentazione.
- Non utilizzate il telefono in un ambiente umido (stanza da bagno).
- Pulite l'apparecchio unicamente con un panno morbido leggermente umido o antistatico. Non utilizzate detersivi o prodotti chimici.

Omologazione

Il contrassegno **CE** attesta la conformità del prodotto ai requisiti essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo concernente gli equipaggiamenti radio e i terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettromagnetici. Utilizza del resto efficacemente la gamma di frequenza attribuita alle comunicazioni terrestri e spaziali per evitare le interferenze dannose.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.swisscom.com/onlineshop nella rubrica "telefoni, dichiarazione di conformità" o può essere richiesta all'indirizzo seguente :

**Swisscom Fixnet SA
Residential - Voice
Customer Premises Equipment (CPE)
3050 Berna**

1.2 Disimballaggio

In questa confezione troverete i seguenti elementi :

Aton CLT101	Aton CLT101 Duo	Aton CLT101 Trio
1 stazione di base 1 portatile 1 alimentatore 230 volts 1 cavo di collegamento telefonico 3 batterie NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 libretto di istruzioni trilingue	1 stazione di base 2 portatili 1 alimentatore 230 volts per la base 1 caricatore 1 alimentatore 230 volts per il caricatore addizionale 1 cavo di collegamento telefonico 6 batterie NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 libretto di istruzioni trilingue	1 stazione di base 3 portatili 1 alimentatore 230 volts per la base 2 caricatori 2 alimentatori 230 volts per i caricatori addizionali 1 cavo di collegamento telefonico 9 batterie NiMH AAA 1.2V, 550 mAh 1 libretto di istruzioni trilingue

2 Messa in servizio

Ubicazione

Dovete posizionare la stazione di base del vostro telefono ad almeno 1 metro di distanza da qualsiasi apparecchio elettrico.


Distanta d'utilizzo

L'apparecchio Aton CLT101 emette e riceve un segnale radio tra la stazione di base e il portatile. La distanza di propagazione dipende dall'ubicazione della stazione di base. Posizionando la stazione di base in alto, si assicura una maggiore distanza di utilizzo.

Messa in servizio delle batterie ricaricabili.

1. Piazzate le batterie nell'alloggio previsto a quest'effetto. Vogliate rispettare il senso di polarità come i simboli incisi nell'alloggio delle batterie lo mostrano.
2. Disimballate il coperchio dell'alloggio delle batterie chiudete l'alloggio facendo scivolare dal basso in alto.

Osservazioni: Quando la batteria comincia ad essere scarica, viene emesso in segnale d'allarme ogni 30 secondi e l'icona "batteria" lampeggia.

Quando collocate il portatile sulla base per caricalo, il simbolo batterie  viene visualizzato.

Quando la batteria è completamente carica, le 3 sbarre del simbolo batterie sono visibili. Quando la batteria è scarica, nessuna sbarra è visibile.

Si raccomanda di scaricare completamente la batteria una volta a settimana, in tal modo se ne aumenterà la durata di funzionamento totale.

Una batteria completamente carica permette di telefonare per 10 ore o 100 ore in standby.

Un surriscaldamento della batteria durante la ricarica è assolutamente normale.

Sostituite batterie usate soltanto con batterie identiche a quelle fornite dalla confezione Aton CLT101. L'utilizzo di batterie inadatte invalida la garanzia dell'apparecchio e può causare danni irreversibili.

Allacciamento

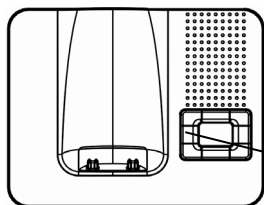
1. Allacciate il cordone di linea telefonica al retro dell'apparecchio (presa indicata dal simbolo di un telefono) e allacciate l'altra estremità alla presa telefonica.
2. Allacciate il cavo d'alimentazione (presa rotonda) nella presa rotonda che si trova dietro l'apparecchio. Allacciate il blocco d'alimentazione settore ad una presa 230V.

Le batterie devono essere caricate durante minimo 12 ore prima di un utilizzo intensivo.

Osservazione:

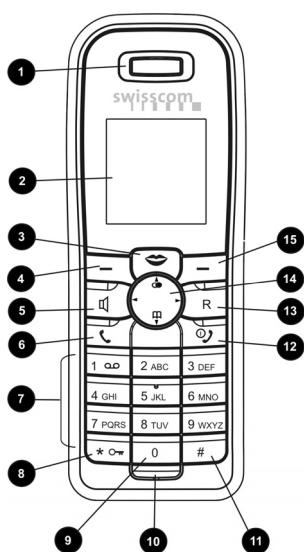
L'apparecchio Aton CLT101 non funziona senza l'adattatore 230 volts.

3 La stazione di base



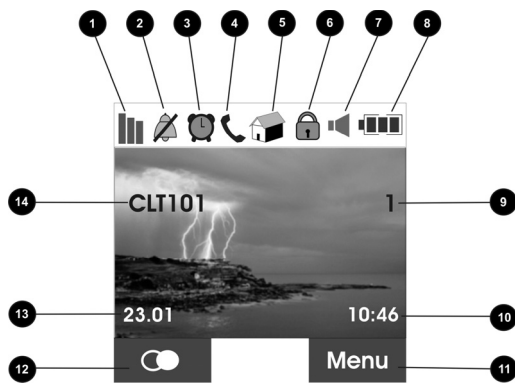
Tasto paging
Tasto per annunciare un portatile supplementare.

4 Il portatile



- 1 Ricevitore
- 2 Display a colori
- 3 Tasto Voice Portal e accesso diretto al menu SMS (2 sec)
Segnalazione delle chiamate senza risposta
- 4 Tasto di programma sinistro
- 5 Tasto viva voce
- 6 Tasto di presa di linea
- 7 Blocco numerico
- 8 Tasto * / Blocca della tastiera (2sec.)
- 9 Tasto 0
- 10 Microfono
- 11 Tasto # / interno fine
- 12 Tasto fine comunicazione On / Off
- 13 Tasto R (Flash) (utile per le funzioni della rete e per uso su centrale telefonica) / inserimento di una pausa (2sec.)
- 14 Tasto di navigazione
- 15 Tasto di programma destro

5 Display



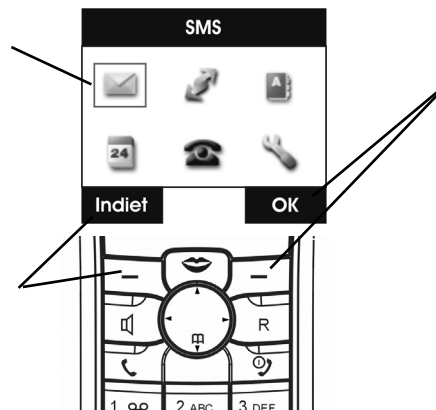
1. Livello del segnale radio
2. Indica che la suoneria è disattivata (vol. suoneria =0)
3. Indica che un allarme è stato impostato
4. Indica che l'apparecchio è in comunicazione o che una chiamata arriva.
5. Indica che effettuate una chiamata interna
6. Indica che la tastiera è bloccata (lunga pressione sul tasto *)
7. Indica che utilizzate la funzione viva voce.

8. Indica lo stato di carica della batteria o che la carica è in corso
9. Numero del portatile registrato sulla base
10. Indica l'ora al formato 24 ore
11. Relativo al tasto di funzione destra (in questo caso dà l'accesso al menu)
12. Relativo al tasto di funzione sinistro (allo stato di riposo, accesso alla ripetizione estesa)
13. Indica la data al formato giorno GG.MM.
14. Nome del portatile

6 Icone del menu e tasti programma

Quando premete sul tasto Menu, le seguenti icone vengono visualizzate :

1. Con l'aiuto del tasto di navigazione o del blocco numerico, attivate un'icona (quadro blu)



2. Per selezionare su **OK**, premete sul tasto corrispondente

3. Per selezionare **Indiet**. Premete sul tasto corrispondente

7 Menu e funzioni

7.1 Significato delle icone e sottomenu a disposizione



SMS

Scrivere	Questo menu permette di scrivere un SMS.
Mess. Ricev	Permette di leggere i messaggi ricevuti.
Appunto	Permette di salvare dei appunti
Mess. Invia.	Permette di conservare i messaggi che avete inviato
Centro SMS-C	In questo menu è programmato il numero del centro di servizio. Il centro di default del servizio di Swisscom è programmato 0622100000



Lista Chiam.

Selezionando quest'icona, la lista delle chiamate ricevute appare.



Rubrica

Osservazioni :
Quando premete su **OK**, la lista dei numeri in memoria viene visualizzata.
Per accedere ai menu descritti qui sotto, dovete premere **Opzioni**

Nuovo cont. *Nuovo contatto*

Il display si presenta nel seguente modo e vi guida per memorizzare un nuovo contatto. Prima cosa, viene chiesto il nome

Digita nome Con i tasti 1- 0 introducete il
----- nome, massimo 12 caratteri. Vedi tabella
dei caratteri SMS.
Premete su **OK**

Digit. numero -----	<p>Introducete il numero del vostro contatto</p> <p>Massimo 24 numeri Premete su OK</p>
Suono indica.	<p>Tramite tasti di navigazione ▲ o ▼ selezionare una suoneria VIP per questo contatto. massimo 10 possibilità a scelta</p> <p>Premete su OK</p>
Il contatto è registrato e appare nella lista dei contatti.	
Visuali cont. Visualizzare un contatto	Permette di vedere i dettagli di un'entrata memorizzata.
Mod. Contt. <i>Modificare un contatto</i>	Permette di modificare un nome, un numero o una soneria VIP
Cancel. Cont.	Permette di cancellare un contatto
Cancella tutto la rubrica	<p>Permette di cancellare tutta la rubrica.</p> <p>ATTENZIONE LA RUBRICA SARA' COMPLETAMENTE CANCELLATA E NON POTRA' ESSERE RECUPERATA.</p>
Slez. rapida	<ul style="list-style-type: none"> Permette di assegnare un numero ad un tasto di selezione rapida 2 – 9. Il numero deve prima essere memorizzato. Vedi capitolo "Esempio di numero rapido"



Allarme / ora

Osservazioni concernente la data e l'ora

- In situazione normale non è necessario regolare l'ora e la data. L'apparecchio lo farà automaticamente durante la **ricezione** della prima chiamata.
- Se siete connessi ad una rete incompatibile con questa funzione, potete regolare manualmente l'ora e la data con il sottomenu qui sotto.

Osservazione riguardo all'allarme

- Solo un'allarme può essere programmato.

Data / ora
*regolare la data e
l'ora*

Questo menu vi permette di regolare l'ora e la data.
Formato oo : mm GG : MM : AA

Allarme
*Impostazione
dell' allarme*

Ora

Questo sotto menu permette di regolare l'ora dell'allarme.

Allarme

Questo sotto menu permette di attivare o disattivare l'allarme.
Premere su ON o OFF per attivare o disattivare.

Suono allarme

Permette di scegliere la suoneria per l'allarme.



Servizi

Combox

Osservazione :

E obbligatorio impostare ed attivare la Combox prima del primo utilizzo.

Ulteriori informazioni su : <http://www.swisscom-fixnet.ch> o nel vostro Swisscom Shop

Combox ON

Questo menu vi aiuta a sviare le vostre chiamate verso la Combox di Swisscom.

- Diretto

Manda le chiamate direttamente verso la Combox

- Occupato

Invia la seconda chiamata verso la Combox mentre siete in conversazione con la prima chiamata.

- Ness. risposta

In caso di non risposta, invia le chiamate verso la Combox dopo 5 suonerie (ca. 25 secondi)

Dopo aver selezionato una delle tre varianti, l'apparecchio vi chiede il numero del vostro collegamento. Introdurrete il numero del vostro raccordement e premete su **OK**.

Combox OFF

Questo menu permette di mettere la Combox fuori uso.

In caso di dubbi sul modo nel quale avete attivato la Combox (Diretto – Se occupato – Nessuna risposta) effettuare l'operazione con le tre variati.

Interrogazione

Vi permette di consultare i messaggi sulla vostra Combox.

Il vostro apparecchio Aton CLT101 è programmato di fabbrica per un interrogazione con **lunga pressione sul tasto 1**.

Osservazione :

In caso di programmazione di un PIN code sulla Combox, questo deve essere introdotto manualmente.

Deviazione ON

Questo menu vi aiuta ad effettuare una deviazione di chiamata.

Diretto

Invia le chiamate direttamente verso il numero desiderato.

Occupato

Invia la seconda chiamata verso il numero desiderato mentre siete in conversazione con la prima chiamata.

Ness. risposta

In caso di non risposta, invia le chiamate verso il numero desiderato dopo 5 suonerie (ca. 25 secondi).

Dopo aver selezionato una delle tre varianti, l'apparecchio vi chiede il numero desiderato. Introdurrete il numero desiderato e premete su **OK**.

Deviaz. OFF Questo menu vi aiuta ad annullare una deviazione

Diretto
Annulla una deviazione diretta

Occupato
Annulla una deviazione in caso di occupazione

Ness. risposta
Annulla una deviazione se non risposta
In caso di dubbi sul modo nel quale avete attivato la deviazione (Diretto – Se occupato – Nessuna risposta) effettuare l'operazione con le tre variati.

AV. chiamata	Av. chia ON	Attiva l'avviso di chiamata. Permette di ricevere una seconda chiamata mentre siete già in comunicazione con un'altra persona.
	Av. chia OFF	Disattiva l'avviso chiamata
	Interrogazione	Interroga la rete sullo stato attuale del vostro collegamento.
	Utilizzo :	
	Rifiutare la chiamata entrante	Premere su R, aspettare la tonalità e introdurre 0.
	Accettare la chiamata entrante e interrompere la comunicazione in corso	Premere su R, aspettare la tonalità e introdurre 1
	Accettare la chiamata entrante e mettere la comunicazione attuale in attesa.	Premere su R, aspettare la tonalità e introdurre 2 per alternare dall'uno all'altro premere su R e poi 2

Portale Vocale Vedi capitolo "Tasto Portale Vocale"















Impostazione

Questo menu vi permette di impostare il vostro apparecchio.
Troverete i sotto menu 1,2 e 3 seguenti.

<i>Sotto menu 1</i>	<i>Sotto menu 2</i>	<i>Sotto menu 3</i>	<i>Caratteristiche</i>
Display	Fondo display		5 fondi di display a scelta
	Contrasto		3 livelli a scelta
Impost.	Vol del portatile volume del portatile	Ricevitore Altoparlante	3 livelli a scelta 3 livelli a scelta
	Suon. portatile (esterno) Suoneria del portatile	Melodia Volume	9 melodie a scelta 5 livelli a scelta + 0
	Suon. interna Suon. del portatile (interna)	Melodia Volume	9 melodie a scelta 5 livelli a scelta
	Suono base Suoneria della base	Melodia Volume	9 melodie a scelta 3 livelli a scelta + 0
	Suon. Indica. Suoneria indicativa	Bip dei tasti Bip ricarica Allarme d'accum. Fuori portata Suono fine di lista	ON / OFF ON / OFF ON / OFF ON / OFF ON / OFF
Impost. portatile Impostazione del portatile	Risposta auto		ON / OFF
	Annuncio portatile Per annunciare il portatile su una base.		Codice PIN è richiesto poi OK
	Modo econ Modo economico (il display si spegne dopo qualche secondo di non utilizzo)		ON / OFF
	Nome portatile		Permette d'introdurre / modificare il nome del portatile
	Lingua		3 lingue a scelta Td, Fr, It.
	Reset portatile		Permette di fare un reset del portatile. Attenzione, tutte le memorie vengono cancellate.


<i>Sotto menu 1</i>	<i>Sotto menu 2</i>	<i>Sotto menu 3</i>	<i>Caratteristiche</i>
Impost. base Impostazioni dello Base	Modificare PIN		Permette di modificare il codice PIN della base. Il codice PIN di default è 0000.
	Disattivare portatile		Permette di disattivare il portatile dalla base.
	Reset base		Permette di fare un reset della base Attenzione, la memoria degli SMS viene cancellata.
	Tempo Flash		E programmato di default a 100ms Le altre programmazioni devono essere utilizzate soltanto per casi particolari.
	Pausa		Il tempo di pausa è inserito fra il primo e il secondo numero composto.
Lista chiamate	Tutte le chiamate		se selezionate questo modo tutte le chiamate ricevute saranno presenti nella lista di chiamate.
	Non risposte		se selezionate questo modo soltanto le chiamate ricevute rimaste senza risposta saranno presenti nella lista chiamate.
Canc. auto	Attivare		Attiva la cancellazione automatica dell'ultimo SMS della lista d'entrata.
	Disattivare		Disattiva la cancellazione automatica dell'ultimo SMS della lista d'entrata.

7.2 Lista dei tasti di programma



 Menu	Tasto di accesso ai menu		Visualisa la liste ripetizione
 Indiet.	Tasto di ritorno al menu precedente		Tasto OK (Convalidazione di una funzione)
 ←	Tasto di correzione di testo o di numero		Tasto opzione Dà accesso alle opzioni
 M	Tasto per attivare il Mute. Disattivazione del microfono.		Tasto per annullare la disattivazione del microfono.
 ON	Cambia lo stato di una funzione in modo disattivato.		Disattiva una funzione.
 (())	Appare in caso di chiamata. Se questo tasto viene premuto, la suoneria del portatile è interrotta. Per la chiamata successiva, l'apparecchio suona di nuovo normalmente.		Accesso a la rubrica

8 Utilizzo dell'apparecchio

8.1 Effettuare una chiamata


Premere il tasto , appare il testo Chiamare.
Componete il numero.
Dopo qualche secondo, la durata della conversazione appare sullo schermo.

8.2 Preparazione della selezione

Prima di effettuare la chiamata, potete prepararla.
Componete il numero. Con il tasto  potete effettuare delle correzioni, premete in seguito il tasto  per stabilire la comunicazione.

Nota : La preparazione della selezione, consente al massimo 24 cifre. Per introdurre una pausa, premete e mantenete premuto il tasto **R** : nel numero composto apparirà una P.


8.3 Terminare una chiamata

Per terminare la conversazione premete su . L'apparecchio indicherà la durata della comunicazione per alcuni secondi.



8.4 Ricevere una chiamata

Quando il vostro apparecchio squilla, premete il tasto  e sarete collegati al chiamante.



8.5 Modalità viva voce

Per attivare la modalità viva voce, premete il tasto 
Una seconda pressione sul tasto viva voce interrompe il viva voce. La comunicazione può continuare con il portatile.

8.6 Regolazione del volume


Per regolare il volume del ricevitore, in modo di comunicazione, premete sul tasto di navigazione  o .



Per regolare il volume del viva voce, in modo viva voce premete sul tasto di navigazione  o .

3 livelli di volume sono possibili.

8.7 Tasto "mute" (disattiva microfono)





Per disattivare il microfono premete il tasto 
Il vostro interlocutore non vi sente più, ma voi continuate a sentirlo.
Sul display appare Mute ON.

Per riattivare il microfono, premete di nuovo sul tasto .

8.8 Ripetizione estesa della selezione

Il vostro apparecchio possiede la ripetizione estesa della selezione per le ultime 20 chiamate effettuate (24 digits).

Se un numero figura nella Rubrica, verrà visualizzato anche il nome del contatto.

Premete il tasto  per visualizzare la lista di ripetizione.
Premete il tasto di navigazione  o  per selezionare il numero desiderato.
Premete sul tasto  per stabilire la comunicazione.

Note: prima di effettuare la chiamata potete premere sul tasto **Opzioni** e i seguenti menu appaiono :

- **Info**, premete su **OK** il nome ed il numero vengono visualizzati
- **Memor.Numero**, premete su **OK**, il numero può essere registrato nella rubrica.
- **Cancellare**, premete su **OK**, il numero è cancellato dalla lista di ripetizione.
- **Cancellare tutto**, premete su **OK**, tutta la lista di ripetizione è cancellata

8.9 Visualizzazione del numero del chiamante

Il vostro apparecchio Aton CLT101 è in grado di visualizzare il numero o il nome del chiamante (se memorizzati nella rubrica dei contatti).
Le liste delle chiamate (chiamate ricevute, chiamate non risposte) possono contenere massimo 20 chiamate. Raggiunto questo numero, la registrazione più vecchia viene cancellata automaticamente.

8.10 Lista delle chiamate

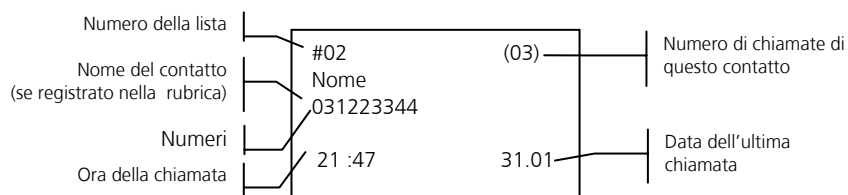
Il vostro apparecchio dispone di una lista delle chiamate ricevute ed effettuate per le 20 ultime chiamate.

Quando una o più chiamate sono rimaste senza risposta, lo schermo lo segnala nel seguente modo :

- **Nuove chiam.** Viene visualizzato.
- Il tasto Voice Portal lampeggia.

Per vedere la lista delle chiamate, premete su **Menu** e poi **OK**.

Le chiamate appaiono sotto la seguente forma :



Per vedere le altre chiamate della lista, premete sul tasto di navigazione ▲ o ▼.

Premendo il tasto **Opzioni** potete **Salvare** (memor. numero) un contatto nella rubrica, **Cancellare** questa chiamata dalla lista delle chiamate o **Cancellare tutte** le chiamate dalla lista delle chiamate.

Se desiderate chiamare questo numero della lista delle chiamate, premete sul tasto , il numero sarà composto.

Nota: Il tasto Voice Portal lampeggia fino alla lettura del numero nella lista delle chiamate.

8.11 Utilizzo della rubrica dei contatti

Ogni portatile Aton CLT101 dispone di un registro di contatti per 200 nome e numeri. I nomi possono avere una lunghezza massima di 12 caratteri e i numeri possono avere un massimo di 24 numeri. Potete attribuire una melodia specifica ad ogni contatto.

Aggiungere un contatto:

Premete sul tasto **Menu**, posizionatevi sulla **Rubrica** e premete **OK**. Premete su **Opzioni**, premete su **Nuov cont.** e premete su **OK**.

Con la tastiera introducete il nome e premete su **OK**

(tabella dei caratteri possibili vedere capitolo SMS)

Introducete il numero e premete su **OK**

Selezionate con il tasto di navigazione ▲ o ▼ la suoneria desiderata e premete su **OK**

Per vedere, modificare, cancellare, cancellare tutto, procedere nello stesso modo.

Nota: quando la rubrica è piena, l'apparecchio vi annuncia Rubrica piena.

8.12 Comporre il numero di un contatto

Premete sul tasto di navigazione ▼.

Poi sul tasto di navigazione ▲ o ▼ per selezionare il contatto desiderato.

○

Fate una ricerca alfanumerica con la tastiera.

Premete sul tasto  per fare la chiamata.

8.13 Esempio di numero rapido

Per assegnare ad un contatto tasto di scelta rapida 2, dovete procedere nel modo seguente (il contatto deve obbligatoriamente far parte dei contatti già registrati nella vostra rubrica).

– Premete il tasto **Rubrica**


– posizionatevi sul contatto desiderato con il tasto di navigazione ▲ o ▼ oppure mediante ricerca alfanumerica.

– Premete il tasto **Opzioni**.

– Posizionatevi sul **Selez. rapida** e premete **OK**.

– Introdurrete 2 (per il tasto numero 2) e premete su **OK**.

Premete su  per tornare in modalità standby. Premete 2 secondi sul tasto 2, il numero

impostato appare sullo schermo. Premete su  per fare la chiamata.


9 Chiamate interna

Se nella stazione di base è stato registrato più di un portatile Aton CLT101, potete effettuare delle comunicazioni interne. Al massimo due portatili possono essere in conversazione interna e un portatile in comunicazione esterna. Ogni portatile riceve un numero interno da 1 a 5 quando lo si annuncia sulla base.

Sulla stazione di base Aton CLT101 si possono annunciare apparecchi compatibili GAP diversi dall'Aton CLT101, tuttavia in questo caso non è possibile garantire tutte le funzioni.


9.1 Annunciare un portatile

Per annunciare un portatile Aton CLT101 / CLT101 dovete procedere nel seguente modo : andare nel menu **Impostazione** poi posizionarsi su **Impostazione portatile**, premere su **OK** selezionare **Reg. porta** e premere su **OK**. L'apparecchio vi chiede di **introdurre il codice PIN**

della base (4 numeri, di default 0000) e premete su **OK**. Premete sul tasto  sulla base **fino a che sentiate bip bip bip ...** il processo di annuncio è in corso. Il portatile vi propone una serie di numeri corrispondenti alla numerazione interna possibile. Introdurrete il numero interno desiderato (ad esempio 2 premendo sul tasto 2).

Per l'annuncio dei portatili che non sono dello stesso modello, vogliate riferirvi al modo d'uso dell'apparecchio.


9.2 Comunicare con un altro portatile

Premete su **#** durante 2 secondi poi entrate il numero del portatile che desiderate chiamare.
Premete su  per chiudere la comunicazione.

9.3 Passaggio di una comunicazione ; consultazione interna

Durante una conversazione, premete sul tasto **#** durante 2 secondi, il vostro corrispondente è messo in attesa.

Componete il numero interno desiderato (1-5).

Se desiderate passare la comunicazione, premete su , la comunicazione è trasferita all'altro portatile.

Se desiderate riprendere il vostro corrispondente, premete su **#** durante 2 secondi.


9.4 Conferenza a tre (2 interni + 1 esterno)

Con il Aton CLT101 potete stabilire delle conferenze a tre (due portatili Aton CLT101 ed un esterno).

Durante una conversazione, premete sul tasto **#** durante 2 secondi, il vostro corrispondente viene messo in attesa.


Componete il numero interno desiderato (1 – 5).

Quando una persona vi avrà risposto alla chiamata interna, premete su **Opzioni**, posizionatevi su **Conferenza** e premete su **OK**. La conferenza a tre è iniziata.

Premete  per uscire dalla conferenza a tre.

9.5 Accendere e spegnere l'apparecchio

Per spegnere l'apparecchio, premete e mantenete premuto il tasto .

Per accendere l'apparecchio, premete di nuovo il tasto .

9.6 Durata della conversazione

Questa funzione si attiva 10 secondi dopo l'inizio della comunicazione e la visualizzazione della durata della comunicazione resta visualizzata sul display durante 3 secondi dopo la fine della comunicazione.

La durata è visualizzata in minuti e secondi (mm: ss).

9.7 Tasto R (Flash)

Il tasto R è utilizzato per attivare certi servizi di telefonia della rete o quando l'apparecchio è collegato a una centrale domestica. Vogliate consultare i fascicoli Swisscom sui servizi o la documentazione della centrale domestica.

10 Messaggi testo SMS



Swisscom Fixnet offre ai suoi clienti la possibilità di inviare e ricevere messaggi testo SMS. L'apparecchio Aton CLT101 è preconfigurato per utilizzare il server SMS di Swisscom Fixnet.

Troverete ulteriori informazioni visitando il sito : <http://www.swisscomfixnet.ch>

L'Aton CLT101 è preconfigurato per il centro di servizi SMS di Swisscom Fixnet. Il numero di centro di servizio di Swisscom Fixnet è il 062 210 0000. Potete cambiare questo numero nel menu SMS / Centro SMS-C.

Osservazione :

- L'apparecchio Aton CLT101 non è compatibile per ricevere degli SMS con Sub-indirizzi.
- Per poter ricevere un SMS, dovete aver inviato almeno un SMS.
- Se più apparecchi compatibili SMS sono collegati sulla stessa linea, il messaggio sarà ricevuto dall'apparecchio che reagisce per primo.

10.1 Scrivere un messaggio

Premete il tasto **Menu** selezionate il menu **SMS** e premete su **OK**, selezionate **Scrivi messaggio** e in seguito **OK**.

Scrivete il vostro messaggio utilizzando la tastiere e l'aiuto della tabella seguente :

Tasto	Maiuscola	Minuscola
0	0,.,:?!_":' " ' "	0,.,:?!_":' " ' "
1	Spazio 1 € £ \$ ¥ @ & § #	Spazio 1 € £ \$ ¥ @ & § #
2	A B C 2 Å Ä Å Ä Å Å Æ Ç	a b c 2 å ä å ä å å æ ç
3	D E F 3 É Ê Ë Ë	d e f 3 é ê ë ë
4	G H I 4 Í Î Ï Ï	g h i 4 í î ï ï
5	J K L 5 €	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ó Ô Ó Ó Ó Ø	m n o 6 ñ ó ô ó ó ó ø
7	P Q R S 7 & §	p q r s 7 & §
8	T U V 8 Ù Ú Ú Ú Ú	t u v 8 ù ú ú ú ú
9	W X Y Z 9 Ŵ Ŷ	w x y z 9 ŵ ŷ

La prima lettera è automaticamente generata in maiuscola, le seguenti in minuscola. Per passare in modo maiuscola (una lettera) premete su **#**

Le correzioni sono possibili con il tasto 

Quando avete finito di scrivere il SMS, premete su **OK**.

L'apparecchio vi chiede a che numero volete inviare il messaggio. Introducete il numero del destinatario o con il tasto **Rubric** selezionate il contatto nella rubrica e in seguito **OK**.

L'apparecchio vi chiede conferma dell'invio o se desiderate **Salvare questo messaggio** (appunto). Premete su **Invio** per inviare e premete su **OK**

10.2 Ricevere un messaggio

Lo schermo indica un nuovo messaggio.

Premete sul tasto labbra durante 2 secondi, selezionate **Mess. Ricev.**, poi **OK**

Vedrete la lista dei messaggi ricevuti. Il symbol **!** precedente ad un numero identifica un messaggio non letto.

Selezionate il messaggio che desiderate leggere e premete su **Leggi**.

10.3 Riprendere ed inviare un messaggio salvato

Un messaggio salvato negli appunti può essere ripreso, modificato se necessario, ed inviato.

Nel **menu SMS** selezionate **Appunti** e premete su **OK**.

La lista degli appunti appare. Selezionate il messaggio che desiderate inviare o inviare dopo modifica.

Premete su **Leggere**. Il messaggio appare sullo schermo.

Premete su **Opzione**, l'apparecchio vi propone i seguenti menu : **Modificare SMS, Invio SMS, Cancellare, Cancellare tutto**.

Per inviare selezionate **Invio SMS** e premete su **OK**. Poi ancora una volta su **OK**.

10.4 Messaggi inviati

Nei messaggi inviati sono registrati i 10 ultimi messaggi inviati. E possibile riprenderli, modificarli ed inviarli nello stesso modo che negli Appunti.

Quando ci sono più di 10 messaggi inviati, il messaggio più vecchio viene cancellato.

11 Portale vocale (Labbra)



Questo tasto ha 3 funzioni.

Pressione semplice : Propone di comporre il numero del Voice Portal di Swisscom. Questo servizio permette di gestire il vostro collegamento con comandi vocali.

E sottomesso ad un abbonamento. Più informazioni su

www.swisscom.com

Potete provare il Voice Portal con il numero provvisorio 0800 800 170.

Lunga pressione : Agisce come accesso rapido verso i menu del SMS.

Lampada lampeggiante : Segnala l'arrivo di una chiamata rimasta senza risposta e/o di un messaggio SMS.

Dopo aver guardato la lista delle chiamate senza risposto e/o gli SMS ricevuti, la lampada smette di lampeggiare.

12 Segreteria telefonica

12.1 Messa in servizio

Il vostro apparecchio Aton CLT101 dispone di una segreteria nella stazione di base.

La segreteria telefonica è pronta per l'utilizzo in qualche secondi quando la base è correttamente alimentata. La segreteria telefonica possiede una guida vocale che facilita l'uso della vostra segreteria. L'orologio interno nella segreteria telefonica è utilizzato per l'indicazione del giorno e notte dell'ora d'arrivo dei messaggi.

- In situazione normale non è necessario regolare l'ora e la data. L'apparecchio lo farà automaticamente alla ricezione della prima chiamata.
- Se capita che siete connessi ad una rete incompatibile con questa funzione, potete regolare manualmente l'ora e la data con il sottomenu qui sotto.

12.2 Scelta della lingua della segreteria

Questa segreteria dispone di tre lingue di funzionamento : tedesco, francese ed italiano. La lingua di funzionamento della segreteria è indipendente dalla lingua selezionata del o dei portatili.

Ad esempio è possibile configurare il portatile in francese e la segreteria in tedesco.

12.3 Gestire la segreteria

Potete gestire la vostra segreteria in 3 modi :

Con i tasti di comando della segreteria.

Dal menu di un portatile Aton CL101 o CLT101.

O per telecomando da un altro collegamento esterno con un apparecchio a composizione per frequenze.

12.4 Registramento di messaggi personalizzati

Con il portatile Aton CLT101 vi è possibile registrare un annuncio personalizzato con invito al chiamante di lasciare un messaggio e vi è possibile registrare un annuncio personalizzato senza invito al chiamante di lasciare un messaggio.

Menu /Segreteria tel. / Messaggi emessi / Registrazione / Messaggio o messaggio semplice

Appena premete su OK, la registrazione inizia. Alla fine della registrazione premete su **Stop**.

Dopo la registrazione, l'annuncio registrato è automaticamente diffuso.

12.5 Messaggio di uscita pre-registrato

Il vostro apparecchio Aton CLT101 dispone d'origine di 2 messaggi di uscita pre-registrati.

a) Un messaggio invitando il chiamante a lasciare un messaggio

« Buongiorno, non possiamo rispondere alla vostra chiamata per il momento, vogliate lasciare un messaggio dopo il segnale sonoro»

b) Un messaggio che viene emesso quando la segreteria è piena o in modo segreteria semplice

« Buongiorno, non possiamo rispondere alla vostra chiamata per il momento e non potete lasciare messaggi. Vogliate richiamare più tardi ».

Questi messaggi sono automaticamente utilizzati durante la messa in servizio.

Questi messaggi sono automaticamente utilizzati finché non avete registrato messaggi personalizzati.

12.6 Memoria piena

Quando la memoria è piena ed è impossibile registrare un messaggio o un memo, il display della segreteria fa apparire **88** alternativamente con il numero di messaggi.

Questo stato rimane finché non avete cancellato dei messaggi e liberato lo spazio memoria. L'apparecchio commuta sull'annuncio modello b)

12.7 Operazioni con il portatile Aton CLT101 / configurazione



Struttura del menu segreteria

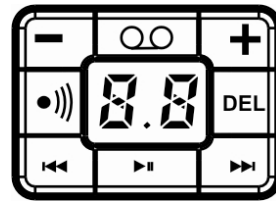
Mess. ricev. Messaggi ricevuti	Questo menu attiva la lettura dei messaggi presenti nella segreteria e vi propone 2 opzioni
Menu	STOP
STOP	interrompe la lettura del messaggio e ritorna al menu precedente
Menu	dà accesso ai sottomenu seguenti : selezionate il menu e premete su OK per attivare il comando
	Avanti passa al messaggio successivo
	Cancellare mess cancella il messaggio in corso di lettura
	Indietro va al messaggio precedente
	Ascolto mess ripete il messaggio in corso
	Canc. tutto Cancella tutti i messaggi letti. Non è possibile cancellare un messaggio non letto.
<hr/>	
Impostazioni	Lungh. messaggio 60s 120s Senza limite
	Permette di selezionare la lunghezza dei messaggi dei chiamanti
	Registr ora ON / OFF
Segnali Chiam.	Automatico 2 Squilli 4 Squilli 5 Squilli 6 Squilli 7 Squilli 8 Squilli 9 Squilli
	Automatico significa che la prima chiamata necessita 4 squilli per attivare la segreteria. Per le seguenti chiamate, 2 squilli bastano.
Ascolto simult	ON / OFF
	Attiva e disattiva l'ascolto simultaneo (ascolto dei messaggi che arrivano sull'alto-parlante della base)

	Qualit registr	Standard Alta	Permette di scegliere il livello di qualità della registrazione. Standard permette 16 minuti di registrazione Alta permette 8 minuti di registrazione
Registr. Memo Registrazione memo			Attiva la registrazione di un memo. Disattivate la registrazione premendo su STOP
Annuncio	Seleziona		Permette di visualizzare quale messaggio è selezionato o di selezionare il messaggio desiderato..
	Registra		Permette di registrare gli annunci personalizzati. 1 annuncio personalizzato con invito al chiamante di lasciare un messaggio e 1 annuncio emesso quando la segreteria è piena o in funzione di segreteria semplice
	Ascolto		Permette di ascoltare il messaggio emesso
Segr. ON / OFF	Attivo		Se desiderate attivare la vostra segreteria posizionatevi sulla linea Attivo e premete su OK
	Disattivo		Se desiderate disattivare la vostra segreteria posizionatevi sulla linea Disattivo e premete su OK
Inter. dista. Interrogazione a distanza della segreteria telefonica	Modificare PIN	Il codice PIN comporta 3 cifre.	Grazie a questo sottomenu potete modificare il codice PIN d'accesso alla vostra segreteria. L'apparecchio vi chiede di digitare il vecchio codice PIN (alla consegna il codice è 123) L'apparecchio vi chiede di introdurre un nuovo codice PIN L'apparecchio vi chiede di ripetere il nuovo codice PIN Il nuovo codice PIN è attivo.
	Inter. dista.	ON / OFF	ON è segnalato con il simbolo ✓ Significa che l'interrogazione a distanza è autorizzata.
	Canc. dista.	ON / OFF	ON è segnalato con il simbolo ✓ On significa che la cancellazione a distanza è autorizzata.
Lingua Lingua della segreteria	Tedesco Francese Italiano		Scegliete la lingua desiderata e premete su OK La lingua attiva è segnalata con il simbolo ✓

12.8 Operazioni con i comandi della base



- Una pressione di 2 secondi attiva la segreteria
Dopo aver attivato la segreteria, il numero di messaggi appare sul display
Se un numero lampeggia sul display, questo vi indica il numero di messaggi memorizzati e non letti nella segreteria.




Se il display indica **88**, la memoria è piena, il messaggio b) viene emesso.

- Un'altra pressione di 2 secondi disattiva la segreteria
- Una pressione corta su questo tasto fa cambiare l'annuncio sulla segreteria di:
 - a), annuncio invitando il chiamante a lasciare un messaggio
 - a :
 - b) annuncio che viene emesso quando la segreteria è piena o in segreteria semplice. In questo caso il display mostra **88**E vice versa



- Serve ad ascoltare il messaggi ricevuti.
- Serve a interrompere l'ascolto di un messaggio.



- Durante la lettura dei messaggi serve a passare al messaggio successivo.
 - Quando la segreteria è attiva o disattiva, questo tasto permette di registrare un memo. La registrazione si disattiva con una pressione su 
- (Memo : messaggio che può essere registrato dal portatile o direttamente sulla base e destinato ad un'altra persona che utilizza questa segreteria (membro della famiglia, persona in ufficio))



- Durante la lettura dei messaggi serve a passare al messaggio precedente.
- Quando la segreteria è attiva o disattiva, questo tasto permette di ascoltare quale messaggio sarà sentito dal chiamante



- Durante la lettura dei messaggi, serve a cancellare il messaggio in corso di lettura
 - Una lunga pressione su questo tasto cancella tutti i vecchi messaggi
- I messaggi cancellati non possono essere recuperati.**



- Serve ad aumentare il volume d'ascolto dei messaggi.



- Serve a diminuire il volume d'ascolto dei messaggi.



- Tasto paging. serve a localizzare il o i portatili

12.9 Display sulla base



Appare al display, quando la segreteria è disattivata.



Appare quando la segreteria è attivata e non ci sono nuovi messaggi



Se una cifra appare senza lampeggiare, la cifra corrisponde al numero di vecchi messaggi memorizzati nella segreteria.

Se una cifra appare e lampeggia, questa cifra corrisponde al numero di nuovi messaggi memorizzati nella segreteria.



Dei piccoli tratti che girano appaiono durante la registrazione di un annuncio o di un memo.

12.10 Operazioni di comando a distanza

Condizioni per poter telecomandare la segreteria dell'Aton CLT101.

- Disporre di un apparecchio telefonico con composizione dei numeri per frequenze.
- Aver attivato la funzione interrogazione.
Menu Segreteria / Interrogazione / Interrogazione/ ON
- L'accesso alla segreteria può farsi soltanto dopo aver introdotto il codice PIN (della segreteria) corretto.

Procedura



Chiamare il numero dov'è connesso il vostro apparecchio Aton CLT101



Quando sentite l'annuncio di risposta, componete il codice d'accesso alla segreteria.
Codice a 3 digits.

Osservazioni: Una tripla composizione errata del codice PIN provoca l'interruzione del collegamento.
Se non introducete nessun comando durante 10 secondi, la segreteria interromperà il collegamento.
Se avete introdotto un annuncio personale, in modo comando a distanza, è possibile scegliere unicamente tra l'annuncio personale con o senza registrazione..

Lista dei comandi

* 2	Ascoltare i nuovi messaggi.
1	Riascoltare il messaggio in corso.
1 1	Ascoltare il messaggio precedente.
2	Ascoltare tutti i messaggi. / Continuare dopo una pausa.
3	Ascoltare il messaggio successivo.
5	Interrompe la lettura / mette la segreteria in pausa di lettura.
5 5	Termina la lettura.
0 2	Dopo l'ascolto di un messaggio provoca la cancellazione del messaggio ascoltato. Dopo l'ascolto di tutti i messaggi provoca la cancellazione di tutti i messaggi.
6 1	Permette la registrazione di un annuncio con invito a lasciare un messaggio. Dopo il Bip, dettare il testo, per concludere premete su 5
6 2	Permette la registrazione di un annuncio senza possibilità per il chiamante di lasciare un messaggio. Dopo il Bip, dettare il testo, per concludere premete su 5
7 1	Lettura dell'annuncio invitando il chiamante a lasciare un messaggio.
7 2	Lettura dell'annuncio senza possibilità per il chiamante di lasciare un messaggio.
9 1	Seleziona l'annuncio invitando il chiamante a lasciare un messaggio.
9 2	Seleziona l'annuncio senza possibilità per il chiamante di lasciare un messaggio.
8	Cambia la segreteria in modo disattivo o attivo.

Nota: Il tasto Voice Portal lampeggia fino all'ascolto del nuovo messaggio ed alla lettura del numero nella lista delle chiamate.

Attenzione: Non cancellare il messaggio prima di averlo ascoltato fino al termine

12.11 Attivazione a distanza

Se avete dimenticato di mettere la segreteria in modo attivo, potete attivarla nel seguente modo :



Chiamate il numero dov'è connesso il vostro apparecchio Aton CLT101, dopo 10 suonerie, l'apparecchio vi chiede "introducete il codice PIN »



Disponete di 10 secondi al massimo per introdurre il vostro codice PIN

8

Componete la cifra 8 per mettere l'apparecchio in modo attivo
L'apparecchio vi annuncia « segreteria attivata »

Potete interrompere la comunicazione.

12.12 Configurazione di default

Quando effettuate un reset del portatile o della base rimettete il vostro portatile o base nella configurazione all'uscita della fabbrica.

Portatile	Lingua	Tedesco	Illuminazione display	OFF
	Melodia	3	Modo Eco	OFF
	Melodia VIP	3	Ora e data	00:00 01.01.05
	Volume	5	Allarme	Vuoto / OFF
	Fondo schermo	1	Tempo flash	100ms
	Contrasto livello	2	Messaggi SMS	Tutti vuoti
	Rubrica	Vuota	Tempo di pausa	0 secondi
	Lista chiamate	Vuota	Codice PIN	0000
	Risposta auto	OFF	Nome del portatile	CLT101

Base	Segreteria	ON	Inserzione data e ora	ON
	Messaggi emessi	Annuncio stand.	Avviamento della segreteria	Modo Automatico
	Annunci personali	Cancellati	Ascolto simultaneo	ON
	Volume dell' alto parlante	Livello 5	Qualità di registrazione	Alta
	Messaggi ricevuti e memo	Cancellati	Codice d'interrogazione	123
	Interrogazione a distanza	ON	Lunghezza dei messaggi a ricezione	2 minuti
	Cancellazione possibile in interrogazione	ON		

13 Aiuto e assistenza tecnica

Portatile non registrato

Verificate che la stazione di base sia alimentata correttamente.
Verificate che il portatile sia caricato correttamente.

Dimenticato il codice PIN della stazione di base

Provate il PIN code di default : 0000.
Contattate Il Customer service di Swisscom 0800 800 800.

Nessuna visualizzazione

Verificate che la batteria del portatile sia caricata correttamente.
Togliete le batterie dal portatile per 1 minuto e reinsertele.

Nessuna connessione tra la stazione di base e il portatile

Avvicinate il portatile alla stazione di base.

Il portatile non si carica

Verificate che il portatile sia posizionato correttamente sulla stazione di base.
Sostituite le batterie.

Il portatile non squilla

Verificate che le batterie siano state introdotte correttamente nell'apparecchio.
Verificate che il volume della suoneria non sia impostato su 0.

Il vostro corrispondente non vi sente

Verificate che la funzione "mute" non sia attivata.

Il numero del chiamante non viene visualizzato

Il chiamante non ha autorizzato la trasmissione del suo numero.

Problemi possibili con la ricezione e l'invio di SMS

La base non è alimentata correttamente
I centri di servizio non sono stati impostati correttamente.
Più di un apparecchio compatibile SMS è collegato sulla vostra linea, disinserite l'apparecchio in soprannumero.
Verificate se potete utilizzare il server SMS di Swisscom.
Affinché l'SMS funzioni correttamente, è necessario che funzioni anche la visualizzazione del numero del chiamante . (Attenzione se connettate l'apparecchio su uno dei collegamenti di un collegamento ISDN con una vecchia scatola NT, queste vecchie scatole non sono SMS compatibili).

Problemi con la segreteria telefonica

La base non è correttamente alimentata.
La segreteria non è in modo attivato.
La memoria è piena.
L'annuncio non permette al chiamante di lasciare un messaggio.
Avete dimenticato il codice PIN di comando a distanza : fare un reset della base ed il codice di default sarà 123.
La qualità di registrazione non è soddisfacente : cambiate in modo alta qualità.

14 Garanzia / riparazione / manutenzione

Apparecchi noleggiati

Se il vostro apparecchio non funziona correttamente, avvertite il servizio guasti (numero di telefono 175). La riparazione¹ e l'assistenza tecnica sono gratuite.

Apparecchi acquistati

Le prestazioni relative alla riparazione sono eseguite gratuitamente secondo le disposizioni del certificato di garanzia¹. Se è necessario effettuare una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita. Se si chiama il servizio guasti (anche durante il periodo di garanzia), l'assistenza tecnica verrà fatturata (forfait di trasferta e tempo di lavoro). Alla fine del periodo di garanzia, il costo del materiale viene fatturato in più.

Accumulatori / batterie

Gli accumulatori fanno parte del materiale di consumo non compreso nelle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente. Ciò si applica agli apparecchi noleggiati e a quelli acquistati.

Aiuto

Per domande di carattere generale concernenti per es. i prodotti, le prestazioni, ecc, si prega di rivolgersi al servizio d'informazione della rispettiva agenzia Swisscom (numero di telefono 0800 800 800).

¹ Sono esclusi i danni dovuti all'usura normale ai cavi, alle etichette, agli accumulatori ecc., i danni imputabili a un uso non conforme (danni in seguito a cadute, penetrazione di liquidi ecc.) e i danni dovuti ai fulmini.